

# Willkommen Bienvenue Benvenuti

SUPPLIERS



NOSER GROUP

PARTNERS



SWISSLOS



# MASTER SCHWEIZERMEISTERSCHAFT MASTER CHAMPIONNAT DE SUISSE MASTER CAMPIONATO SVIZZERO

24. – 25.10.2026, LUGANO

SUPPLIERS



NOSER GROUP

PARTNERS



SWISSLOS





Für Fragen sind Pausen nach den Informationsblöcken geplant.  
Die Mikrophone bitte ausschalten.

Pour les questions des pauses sont prévues après les blocs d'information.  
Veuillez éteindre les microphones svp.

Per le domande sono previste pause dopo i blocchi informativi.  
Si prega di spegnere i microfoni.

SUPPLIERS



PARTNERS



# Willkommen / Bienvenue / Benvenuto

OK-Team

Organiser

Lugano Aquatics

Organiser's contact person

Claudia Zierold (nuoto@lugano-aquatics.ch)

Organiser's website

<https://nuoto.lugano-aquatics.ch/232/campionati-svizzeri-master/>

## SUPPLIERS



## PARTNERS



# Informationen des Organisators

## ZUGANG / ACCÈS / ACCESSO

Alle benutzen denselben Eingang. Athleten und Trainer müssen jedoch durch die Umkleidekabinen (unten) zum Beckenrand gehen.

Türöffnung **Samstag** 08h30 **Sonntag** 07h30

Der Hauptzugang bleibt auch in der Mittagspause geöffnet. Von Samstag auf Sonntag ist noch **Zeitumstellung!**

Tout le monde utilise la même entrée. Les athlètes et les entraîneurs doivent toutefois passer par les vestiaires (en bas) pour se rendre au bord du bassin.

Ouverture de porte **Samedi** 08h30 **Dimanche** 07h30

L'entrée principale reste ouverte pendant la pause de midi. Dans la nuit de samedi à dimanche, il y a encore **le changement d'heure!**

Tutti utilizzano lo stesso ingresso. Gli atleti e gli allenatori devono però passare dagli spogliatoi (al piano inferiore) per raggiungere il bordo della piscina.

Apertura della porta **Sabato** 08h30 **Domenica** 07h30

L'ingresso principale rimane aperto anche durante la pausa Pranzo. Da sabato a domenica c'è ancora **il cambio dell'ora!**

### SUPPLIERS



### PARTNERS



# Informationen des Organisators

- Das Check-in der Teamleader für der Wettkampfpakete beginnt am Samstag / Sonntag um 8.00 Uhr / 7.00 Uhr.
- Einschwimmen ab 8.30 Uhr / 7.30 Uhr.
- Der Zugang zum Schwimmbad erfolgt über die Umkleieräume. Bitte die Glastür zwischen dem Schwimmbecken und dem Restaurant nicht benutzen.
- Das Becken mit Badeschuhen betreten, nicht mit Schuhen.
- Das Essen am Beckenrand ist nicht gestattet.
- Es wird empfohlen, die Schliessfächer in den Umkleieräumen zu nutzen, dazu benötigt man eine Münze von CHF 2.–.
- Bitte alle Abwesenheiten bis spätestens 8.45 Uhr / 7.45 Uhr melden.
- Alle Informationen, einschliesslich der Links zum Live-Stream, findet ihr auf der Website (<https://nuoto.lugano-aquatics.ch/232/campionati-svizzeri-master/>).
- L'enregistrement des chefs d'équipe pour les forfaits de compétition commence samedi / dimanche à 8 h 00 / 7 h 00.
- Échauffement à partir de 8 h 30 / 7 h 30.
- L'accès à la piscine se fait par les vestiaires. Veuillez ne pas emprunter la porte vitrée entre la piscine et le restaurant.
- Entrez dans le bassin avec des chaussons de bain, pas avec des chaussures.
- Il est interdit de manger au bord du bassin.
- Il est recommandé d'utiliser les casiers dans les vestiaires ; pour cela, il faut une pièce de CHF 2.–.
- Veuillez signaler toute absence au plus tard à 8 h 45 / 7 h 45.
- Vous trouverez toutes les informations, y compris les liens vers la diffusion en direct, sur le site web (<https://nuoto.lugano-aquatics.ch/232/campionati-svizzeri-master/>).
- Il check-in dei capisquadra per i pacchetti di gara inizia sabato / domenica alle ore 8.00 / 7.00.
- Riscaldamento in piscina a partire dalle ore 8.30 / 7.30.
- L'accesso alla piscina avviene tramite gli spogliatoi. Si prega di non utilizzare la porta a vetri tra la piscina e il ristorante.
- Entrare in piscina con le ciabatte da piscina, non con le scarpe.
- Non è consentito mangiare a bordo vasca.
- Si consiglia di utilizzare gli armadietti negli spogliatoi; per farlo è necessaria una moneta da CHF 2.–.
- Si prega di segnalare eventuali assenze entro e non oltre le ore 8.45 / 7.45.
- Tutte le informazioni, compresi i link allo streaming in diretta, sono disponibili sul sito web (<https://nuoto.lugano-aquatics.ch/232/campionati-svizzeri-master/>).
- Check-in for team leaders for the competition packages begins on Saturday / Sunday at 8.00 am / 7.00 am.
- Warm-up from 8.30 am / 7.30 am.
- Access to the swimming pool is via the changing rooms. Please do not use the glass door between the swimming pool and the restaurant.
- Please enter the pool area wearing swimming shoes, not normal shoes.
- Eating at the poolside is not permitted.
- We recommend using the lockers in the changing rooms; you will need a CHF 2 coin to use them.
- Please report any absences by 8.45 am / 7.45 am at the latest.
- All information, including links to the live stream, can be found on the website (<https://nuoto.lugano-aquatics.ch/232/campionati-svizzeri-master/>).

## SUPPLIERS



## PARTNERS



# **Willkommen / Bienvenue / Benvenuto**

Delegierter Swiss Aquatics Swimming

Délégué Swiss Aquatics Swimming

Delegato Swiss Aquatics Swimming

## SUPPLIERS



## PARTNERS



# Key Officials

swiss aquatics   
swimming

 **swiss** olympic | Member

Delegate Swiss Aquatics

Roeland Luykx

Head Referee (AQUA)

Daniel Laube

Referee

Mara Galzignato

Referee Office

Miguel Martinez / Marcella Ianuzzi

Starter

Claudia Coda

Starter

Guido Salentino / Laura Sottile

## SUPPLIERS



## PARTNERS



# Live

**swiss aquatics**   
**swimming**

 **swiss  
olympic** | Member

We have a live stream:

Saturday [https://m.youtube.com/live/7t\\_QqE\\_L\\_gI?is=bi\\_b4xeegSOjLMYx](https://m.youtube.com/live/7t_QqE_L_gI?is=bi_b4xeegSOjLMYx)

Sunday <https://m.youtube.com/live/5sLwy6dMrgU?is=FDCAKiM0Tej2l5x->

Live Results:

<https://live.swimrankings.net/49213/>

SUPPLIERS



PARTNERS



## Zeitplan / Horaire / Calendario

08h30 / 07h30      Opening the Pool

08h45 / 07h45      Deadline for reporting withdrawals  
by email to [nuoto@lugano-aquatics.ch](mailto:nuoto@lugano-aquatics.ch)  
or using the form sent to the referee

09h45 / 08h45      End of warm-up

10h00 / 09h00      Start of the competitions

Lunch break:

Break for the awards ceremony on Saturday

Team classification awards ceremony on Sunday

30 minutes

during the 1500-metre freestyle

approx. 30 minutes

### SUPPLIERS



### PARTNERS



# Siegerehrungen / Cérémonies protocolaires / Cerimonia di premiazione

Bereithalten im Vereins-Tenue mit allen Teilnehmenden dieses Vereins.

Se présenter en tenue du club avec tous les participants de ce club.

Presentarsi in divisa della società insieme a tutti i partecipanti di questa società.

## SUPPLIERS



## PARTNERS



**Besten Dank für Ihre Zusammenarbeit  
Un grand merci pour votre collaboration  
Grazie per la vostra collaborazione**

SUPPLIERS



PARTNERS



# Fragen – Questions – Domande

swiss aquatics   
swimming

 swiss olympic | Member



SUPPLIERS



PARTNERS



# Informationen des Schiedsrichters Information du Juge Arbitre Informazioni del Giudice Arbitro

*swiss aquatics*   
*swimming*

 *swiss  
olympic* | Member

## SUPPLIERS



## PARTNERS



## Klarstellung / Clarification / Chiarimento

Wegen den gemischten Läufen (Geschlecht und Altersklassen) können nur Schweizerrekorde anerkannt werden (so in der Schweiz geregelt).

Allfällige Rekordversuche für Welt-, Europa-, Nationale Rekorde (Nicht Schweiz) müssen angemeldet werden, damit diese regelkonforme Läufe organisiert werden können.

Meldungen bis 08h45/07h45 an den Schiedsrichter.

En raison du caractère mixte des courses (hommes et femmes, toutes catégories d'âge confondues), seuls les records suisses peuvent être homologués (conformément à la réglementation en vigueur en Suisse).

Toute tentative de record mondial, européen ou national (hors Suisse) doit être signalée afin que ces courses puissent être organisées dans le respect des règles.

Les inscriptions doivent être transmises à l'arbitre au plus tard à 08h45/07h45.

SUPPLIERS

PARTNERS



NOSER GROUP



SWISSLO



A causa delle gare miste (per sesso e fasce d'età), possono essere riconosciuti solo i record svizzeri (come previsto dalla normativa svizzera).

Eventuali tentativi di record mondiali, europei o nazionali (non svizzeri) devono essere segnalati, affinché tali gare possano essere organizzate nel rispetto delle norme.

Le segnalazioni devono essere comunicate all'arbitro entro le ore 08h45/07h45.

Due to the mixed races (gender and age groups), only Swiss records can be recognised (as stipulated by Swiss regulations).

Any attempts to set world, European or national records (other than Swiss) must be registered so that these races can be organised in accordance with the rules.

Entries must be submitted to the referee by 08h45/07h45.

## Start – Départ - Partenza

Die Schwimmer bleiben im Wasser, bis der nächste Start erfolgt ist. Ausnahme Rekordversuche.

Les nageurs restent dans l'eau jusqu'au prochain départ. Exceptions : tentatives de records.

I nuotatori devono rimanere in acqua fino alla partenza successiva. Eccezioni: tentativi di record.



### SUPPLIERS



### PARTNERS



# Bassin verlassen / Sortir de l'eau / Uscire dell'acqua

swiss aquatics   
swimming

 **swiss** olympic | Member

Austeigen seitwärts  
Sortir de l'eau latéralement  
Uscire dalla vasca lateralmente

## Reg. 7.3.1. Art. 7.4.2

**Der Schwimmer oder Staffelschwimmer** muss das Becken den Umständen angepasst zeitgerecht seitlich verlassen. Der Schiedsrichter kann Anordnungen erlassen und es ist den Aufforderungen der Richter nachzukommen.

**Le nageur ou le relayeur** doit quitter le bassin latéralement et en temps opportun, en fonction des circonstances. Le juge-arbitre peut donner des instructions et il faut se référer aux demandes des juges.

**Il nuotatore o la staffetta** devono lasciare la vasca lateralmente in tempo utile a seconda delle circostanze. L'arbitro può dare ordini e le richieste dei giudici devono essere rispettate.

SUPPLIERS



PARTNERS



# Lange Distanzen / (400m-1500m Free) Longues distances / Lunghe distanze

swiss aquatics   
swimming

 swiss olympic | Member



## SUPPLIERS



## PARTNERS



# Lange Distanzen / (400m-1500m Free) Longues distances / Lunghe distanze

## Zahlentafel 400m – 1500m FREISTIL

Wenn die Jury auf der Wendeseite nicht vollständig ist, liegt die Verantwortung für die Nummernschilder beim Schwimmer oder der vom Verein beauftragten Person.

Die Tafeln dürfen nicht in oder unter Wasser gelegt werden.

## Plaque de numérotation 400m – 1500m NAGE LIBRE

Si le jury n'est pas complet côté virage, la responsabilité des plaques de numérotation est pour le nageur ou la personne mandatée par le club.

Ne pas mettre les plaques dans ou sous l'eau.

## Contavasche 400m – 1500m STYLE LIBERO

Se la Giuria non è completa sul lato delle virate, la responsabilità del contavasche è del nuotatore o della persona nominata dal club.

Non mettere i cartelli in acqua o sott'acqua.

SUPPLIERS

PARTNERS



NOSERGROUP



SWISSLOS



**Letzter Termin Abgabe der Staffelmeldungen an SR Office  
/ Dernier délai pour la remise des relais auprès du JA Office  
/ Ultimo termine per la consegnadelle staffette presso il GA  
Office**

**swiss aquatics**   
**swimming**

 **swiss  
olympic** | Member

=> bis nach dem letzten Lauf des Vormittagsprogramms

=> jusqu'à la fin de la dernière course du programme de la matinée

=> fino al termine dell'ultima gara del programma della mattina

SUPPLIERS



PARTNERS



# Fragen – Questions – Domande ?

swiss aquatics   
swimming

 swiss olympic | Member



## SUPPLIERS



## PARTNERS

